

## PREISLISTE, Blatt 2

---

### Mengenrabatte für Übersetzungen

Werden innerhalb von 3 Kalenderwochen die folgenden Normzeilenzahlen insgesamt erreicht bzw. überschritten, so erhalten Sie einen Mengenrabatt gem. den nachstehenden Sätzen. In diesem Sinne beginnt eine Woche jeweils am Montag, der erste Zeitraum von 3 KW für ein und denselben Auftraggeber mit der Woche, in der dessen erster Auftrag bei mir eingeht; eine Überschneidung von Zeiträumen beim selben Auftraggeber ist nicht möglich. Ein neuer Zeitraum beginnt frühestens in der vierten Woche nach dem ersten Auftragseingang.

Für den Mengenrabatt zählen nur die gelieferten Übersetzungszeilen nach den Tarifen A, B und C in der jeweiligen Zielsprache. Nur auf das Entgelt solcher Normzeilen wird der Rabatt gewährt.

Sätze:	ab 100 Normzeilen	-	2 %
	ab 250 Normzeilen	-	3 %
	ab 500 Normzeilen	-	4,5 %
	ab 900 Normzeilen	-	7 %
	ab 1500 Normzeilen	-	10 %
	ab 2300 Normzeilen	-	15 %

Die Mengenrabatte werden, sofern sie nicht bereits einzeln in Abzug gebracht worden sind, jeweils in der Schlußabrechnung eines Zeitraumes gutgebracht.

Anmerkung: Diese Preisliste gilt gem. meinen AGB als deren integraler Bestandteil.  
Dieser Preislistenteil gilt ab 01. August 1993. Alle entspr. anderen Preislistenteile verlieren damit ihre Gültigkeit.